

europacco.com

from your home all over the world...



Piraten Cup

Internationales U11 Eishockeyturnier



31. August - 01. September

2019





Un luogo fatto per ... Appiano sulla strada del vino

Situato tra vigneti, boschi, prati e laghi Appiano sorprende i suoi ospiti con le sue molteplici possibilità. Sport, natura e piacere vi si collegano per formare un insieme emozionante e rendono i paesi vinicoli nell'Alto Adige meridionale un luogo molto speciale. Un luogo destinato al riposo desiderato ardentemente. Dove il fascino dei castelli storici e dei vigneti pittoreschi invitano a rimanere e uno non si libera più del ricordo di giorni di vacanza meravigliosi.

eppan.com



Ein Ort wie geschaffen ... Eppan an der Südtiroler Weinstraße

Zwischen Weinbergen, Wäldern, Wiesen und Seen gelegen, präsentiert sich Eppan seinen Gästen überraschend vielfältig. Sport, Natur und Genuss verbinden sich hier zu einem aufregenden Ganzen und machen die Weindörfer im sonnigen Süden Südtirols zu einem ganz besonderen Ort. Zu einem Ort, der bestimmt ist für lang ersehnte Erholung. Wo der Charme historischer Ansitze und malerischer Reblandschaften zum Verweilen einlädt und einen die Erinnerung an herrliche Ferientage nicht mehr loslässt.

eppan.com





Impressum

Gestaltung: Jan Marc Zublasing
Fotos: Vanna Antonello/ Jan Marc Zublasing
Druck: FlyerAlarm
Schriftart: Luminari/Avenir Next

Grußworte 6-10

Das Komitee
Die Gemeinde
Der ital. Eissportverband

Turnierregeln 12-13

Gruppen und Spielplan 17-21

Barbossa/ Sparrow
Spielplan

Eppaner Mannschaft 24-25

Mannschaften 26-58

-  Augsburg e. V.
-  TSV Peissenberg
-  SC Riessersee e. V.
-  Starbulls Rosenheim
-  EC KAC
-  HC Innsbruck
-  Juniorwings Linz
-  VSV Villach
-  HK Celje
-  JT Auer/ Neumarkt
-  HC Bozen Academy
-  HC Brixen Falcons
-  EHC Kloten
-  EHC Udorf
-  HC DAVOS



Piraten Cup
stays for

Fair Play



Liebe Eltern, Freunde und Familienangehörige

Hier in unserem Eisstadion haben wir **Jungpiraten** eine Menge Spaß. Wir lernen **Regeln** und respektvoll mit Trainern und Mitspielern umzugehen. Wir spielen **NIEMALS GEGEN**, sondern **MIT DEN KINDERN** der anderen Mannschaften.

Sie sind nämlich Kinder wie wir!

Wir laden euch ein, die Entscheidungen der Trainer und Schiedsrichter zu respektieren und erinnern daran, dass **jeder Fehler machen kann**.

Verlieren ist keine Schande!

Unterstützt uns und feuert uns an, wir zählen auf euch!

Der Spaß steht für uns im Vordergrund!



Cari genitori, amici e familiari

Questo è il campo di gioco dei **giovani pirati**.

Noi qui ci divertiamo, impariamo a **rispettare** le regole, i compagni e gli allenatori.

Non giochiamo **MAI CONTRO**, ma **CON I BAMBINI** delle altre squadre.

Gli avversari sono bambini/e e ragazzi/e come noi.

Noi bambini/e vi invitiamo a rispettare le scelte degli allenatori e degli arbitri e a ricordare che tutti hanno **diritto di sbagliare**.

Perdere non è una tragedia.

Godetevi la partita.

Sosteneteci e incoraggiateci sempre, sarà una gioia per noi.

Il divertimento è l'unica cosa che conta!



Dear parents, friends and relatives

Welcome to the home of the **young pirates**.

This is a place where we have fun and learn to **respect rules**, teammates and coaches.

We **NEVER PLAY AGAINST** but always **WITH THE KIDS** of the other team.

Our opponents are children like us.

We invite you to respect the decisions of coaches and referees and remind you, that everyone has the **right to make mistakes**.

Losing a game is not the end of the world.

Enjoy the game.

Support and root for us, we count on you.

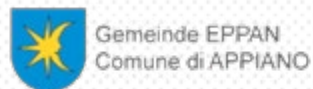
Fun is the only thing that counts!



Der Bürgermeister

Liebe Eppaner Piraten, liebe Gastmannschaften, nach der erfolgreichen Austragung des ersten internationalen U11-PiratenCups im vergangenen Jahr geht es nun in die zweite Runde. Ich heiße die 15 Gastmannschaften aus fünf Ländern herzlich in unserer Gemeinde willkommen und danke den Eppaner Piraten für die Organisation. Den jungen Spielern und ihren Angehörigen wünsche ich einen schönen Aufenthalt und drücke die Daumen für ein faires und spannendes Turnier!

Der Bürgermeister
Wilfried Trettl



Assessore allo Sport

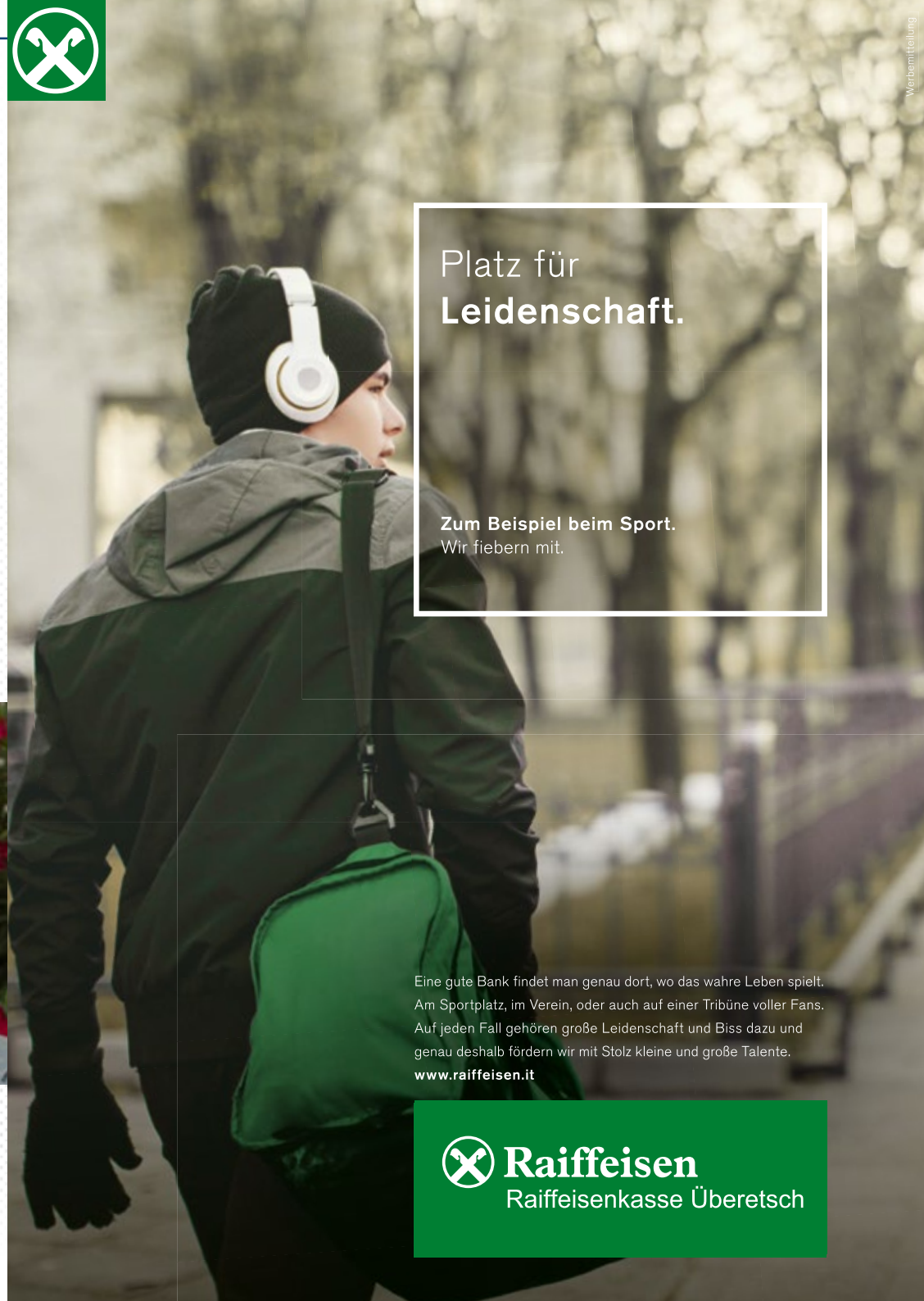
Cari concittadine e concittadini di Appiano, amiche e amici dell'HC Appiano, appassionati di hockey sono felice che anche quest'anno il torneo internazionale Piraten Cup ospiterà squadre di quattro nazioni europee oltre che dalla nostra provincia.

Tale torneo rappresenta certamente una grande occasione di confronto per i nostri giovani giocatori ma anche una opportunità per fare conoscere il nostro territorio al di fuori del contesto sportivo e per questo ringrazio di cuore tutto il comitato organizzativo composto da ex-giocatori e anche da genitori dei giocatori oltre a tutti i volontari dell'HC Appiano. Grazie per il vostro impegno e la vostra collaborazione che hanno permesso di realizzare la seconda edizione di questo torneo.

Il Vice-Sindaco ed Assessore allo Sport
Massimo Cleva



www.hceppan.it



Platz für
Leidenschaft.

Zum Beispiel beim Sport.
Wir fiebern mit.

Eine gute Bank findet man genau dort, wo das wahre Leben spielt.
Am Sportplatz, im Verein, oder auch auf einer Tribüne voller Fans.
Auf jeden Fall gehören große Leidenschaft und Biss dazu und genau deshalb fördern wir mit Stolz kleine und große Talente.
www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen**
Raiffeisenkasse Überetsch



Reinhard Zublasing

Komplimente und viel Erfolg beim 2. Epaner Piraten Cup. Der italienische Eissportverband begrüßt solche Initiativen, wo die jungen Eishockeyspieler eine einmalige Plattform finden, um sich international messen zu können. Spaß und Freude am Eishockey soll im Vordergrund stehen, aber auch der sportliche faire Wettkampf. Schöne Tage auch den vielen Eltern und Begleitern, denen ich herzlichst danken will, ohne ihren Einsatz wäre der Jugendsport nicht möglich. Den Organisatoren eine tolle Veranstaltung, den Spielern ein unvergessliches Wochenende wünscht allen

Reinhard Zublasing
Vize Präsident des italienischen Eissportverbands (FISG)



Michael Mair

Liebe Eishockeyfreunde!
Herzlich willkommen zu diesem Spielefest in Eppan! Unser Verband stellt die Aktivitäten eurer Kinder diesen Alters unter das Motto „Spielen lernen“ und meint damit die Freude am geregelten Spiel. Lassen Sie sich davon anstecken und bereichern, unabhängig davon, welches Ergebnis zuletzt an der Tafel steht! In diesem Sinne wünsche ich allen unvergessliche Tage im eishockey-begeisterten Überetsch.

Michael Mair, Entwicklungsdirektor FISG



www.hceppan.it

VAUGHN

WARRIOR

BAUER



PH: Vanna Antonello

info@prohockey.it • www.hockeyshop.it



@prohockeybz



@prohockey_bz

Turnierregeln



Spielberechtigung: Spielberechtigt sind Kinder des Jahrganges 2009 (Ausnahme: Mädchen des Jahrganges 2008 sind erlaubt) und jünger mit gültigem Spielerpass für den teilnehmenden Verein. Der Spieler muss das 8. Lebensjahr vollendet haben. Bei Leihspielern ist eine Bestätigung des entleihenden Vereins beizulegen.

Trikots: Alle Mannschaften werden gebeten, zwei verschieden farbige Trikotsätze und farbige Armbinden in rot, gelb, grün und blau für die Blockbildung selber mitzubringen.

Spielmodus: Gespielt wird auf Querfeld drei gegen drei + Torwart. Die Vorrunde wird auf 3 Spielfeldern gleichzeitig ausgetragen. Die Play Off Spiele werden auf 2 Spielfeldern gespielt.
Spielzeit von 1x24 Minuten. „Fliegender“ Wechsel aller 3 Feldspieler nach 60 Sekunden gleichzeitig auf den Spielfeldern.
Die Mannschaften werden durch ein Zeichen des Zeitnehmers (Ansaug „Zeit“ oder Signalton) informiert.
Die Zeit ist durchlaufend und wird nur bei Verletzung eines Spielers angehalten.

Bei einem erzielten Tor muss sich der erfolgreiche Block hinter die gedachte Mittellinie begeben oder den eigenen Torwart abklatschen. Der Torwart der Mannschaft, die ein Tor hinnehmen musste, legt die Scheibe hinter seinem Tor ab und das Spiel wird von seinen Mitspielern ohne Unterbrechung weitergeführt. Sollte die Scheibe außerhalb des Spielfeldes gelangen, wirft der Schiedsrichter eine andere Scheibe in eine möglichst „neutrale“ Zone des Spielfeldes und das Spiel wird ohne Unterbrechung sofort fortgesetzt.
Gespielt wird mit schwarzer Scheibe.

Gespielt wird eine Vorrunde in zwei Gruppen zu je acht Mannschaften jeder gegen jeden (innerhalb der Gruppe); dann folgen Play Off Spiele wobei alle Mannschaften insgesamt 10 Spiele bestreiten.

Die Mannschaftsstärke beträgt zwingend 4 Blöcke (Mindeststärke 12 Feldspieler + 1 Torwart, Maximalstärke 15 Feldspieler + 2 Torhüter). Die Mannschaften sind verpflichtet, alle Spiele durchgehend mit vier Blöcken zu bestreiten.

Die Blöcke müssen pro Mannschaft einheitlich mit farbigen Binden am rechten Oberarm (oder Farbband am Helm) wie folgt gekennzeichnet werden:

- 1. Block rot  3. Block grün 
- 2. Block gelb  4. Block blau 

Während des Spieles dürfen nicht mehr als 4 Spieler (inkl. Torwart) einer Mannschaft auf dem Eis sein.

Die Feldspieler sind - mit Angabe der Blockfarbe und der Rückennummer fortlaufend (ohne Berücksichtigung der Position) in den Spielbericht einzutragen. Die Spielberichte sind bis 15 Minuten vor Spielbeginn bei dem Betreuungspersonal für die Gastmannschaften abzuliefern.

Verfahrensweise: Anzahl der Spieler pro Block (rot-gelb-grün-blau):

Bei 13 Feldspielern: 3 / 3 / 3 / 4

Bei 14 Feldspielern: 3 / 3 / 4 / 4

Bei 15 Feldspielern: 3 / 4 / 4 / 4

Die Blöcke dürfen während des Spiels nicht geändert werden, die Ersatzspieler dürfen nur innerhalb ihrer Blöcke gewechselt werden. Die Blöcke sind abwechselnd der Reihe nach (rot-gelb-grün-blau) einzusetzen.

Ein verletzter Spieler kann für das gesamte Spiel, falls kein Ersatzspieler in seinem Block vorgesehen ist, mit einem Spieler aus dem übernächsten Block ersetzt werden. Der Wechsel des Torhüters ist bei jedem Wechsel möglich. Der Torwart darf zu keiner Zeit durch einen Feldspieler ersetzt werden.

Die Mannschaften haben sich jeweils 10 Minuten vor Spielbeginn bereit zu halten. Kein Aufwärmen auf dem Eis.

Schiedsrichter: Alle Spiele werden im 1-Mann-System geleitet.

Strafen: Bei einem Foul wird dieses vom Schiedsrichter angezeigt ohne das Spiel zu unterbrechen und von einem Mitarbeiter auf der manuellen Anzeigetafel notiert. Jeweils nach dem 3. Foul erhält die gefoulte Mannschaft einen Penaltyschuss zugesprochen. Der Trainer wählt den Schützen frei aus.
Nach dem Penaltyschuss wird das Spiel mit einem Bully fortgesetzt. Sollte in der Zwischenzeit der Signalton, welcher den Linienwechsel signalisiert, ertönen, spielen jeweils die darauffolgenden Linien weiter.
Eine Spieldauerdisziplinarstrafe zieht ein Spiel Sperre für den entsprechenden Spieler nach sich. Eine Matchstrafe bedeutet automatisch den sofortigen Ausschluss vom restlichen Turnier für den entsprechenden Spieler.
Matchstrafen werden auch an den zuständigen Verband weitergeleitet.

Wertung: Für einen Sieg erhält die Mannschaft 3 Punkte, ein Unentschieden wird mit 1:1 Punkten gewertet. Bei Punktgleichheit in der Tabelle wird wie folgt gewertet: Das direkte Spiel der punktgleichen Mannschaften gegeneinander - Torverhältnis nach der Subtraktionsmethode - nach den mehr geschossenen Toren - Losentscheid.
In den Playoff Spielen wird zur Ermittlung des Siegers der Begegnung ein anschließendes Penaltyschießen mit jeweils 3 Spielern jeder Mannschaft veranstaltet. Wenn das Ergebnis nach je drei Penalties - immer noch unentschieden ist, wird das Verfahren mit einem „Tiebreak“ fortgesetzt. Es beginnt jene Mannschaft den Tiebreak, welche als 2. Mannschaft das Penaltyschießen begonnen hat.

Schlichtungsausschuss: Bei Streitigkeiten entscheidet die Turnierleitung nach Anhörung der beteiligten Parteien.

Protest: Einreichung an den Veranstalter schriftlich bis 10 Minuten nach Spielende.

Preisverleihung: Die Siegerehrung findet unmittelbar nach den letzten Spielen auf dem Eis statt. Es wird gebeten, dass alle Mannschaften an der Siegerehrung teilnehmen. Die Mannschaften, welche nicht das Endspiel bestreiten, sollen ohne Schlittschuhe, aber mit den Spieltrikots bekleidet auf dem Eis erscheinen.

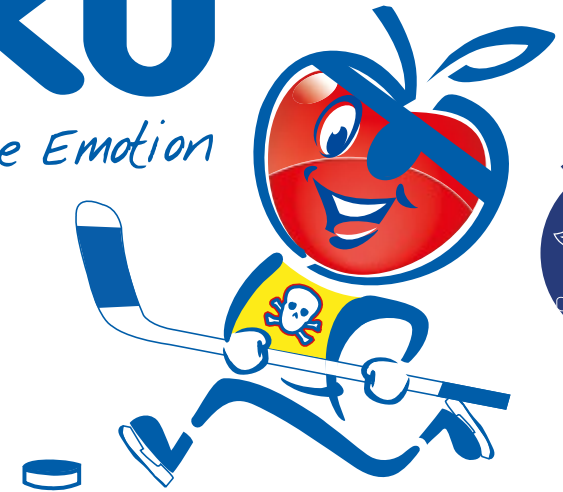




Fit und frisch. Die jungen Piraten.

KIKU®

Fresh Apple Emotion



Stark und voller Energie.

RED MOON®

SURPRISE INSIDE





Luis Henker

Alpine Lifestyle

Gruppe Barbossa



Gruppe Sparrow



Samstag 31. August 2019

Zeit	Gruppe			Teams	Erg.
9:00	1	S	Feld 1	HC Brixen - HCB Foxes	
9:00	2	S	Feld 2	Kloten Flyers - VSV Villach	
9:00	3	B	Feld 3	SC Riessersee - EC KAC	
9:30	4	B	Feld 1	HC Eppan - EHC Urdorf	
9:30	5	B	Feld 2	JT Auer/Neumarkt - HC Innsbruck	
9:30	6	S	Feld 3	Augsburger EV - Juniorwings Linz	
10:00	7	S	Feld 1	HCB Foxes - TSV Peissenberg	
10:00	8	S	Feld 2	HC Brixen - HK Celje	
10:00	9	B	Feld 3	Rosenheim e. V. - HC Davos	
10:30	Eisreinigung				
10:45	10	B	Feld 1	EHC Urdorf - SC Riessersee	
10:45	11	B	Feld 2	JT Auer/Neumarkt - HC Eppan	
10:45	12	B	Feld 3	EC KAC - HC Innsbruck	
11:15	13	S	Feld 1	VSV Villach - Juniorwings Linz	
11:15	14	S	Feld 2	TSV Peissenberg - HC Brixen	
11:45	15	S	Feld 1	Kloten Flyers - HCB Foxes	
11:45	16	S	Feld 2	HK Celje - Augsburg EV	
12:15 - 13:15	Eisreinigung + Mittagspause				
13:15	17	B	Feld 1	HC Davos - SC Riessersee	
13:15	18	B	Feld 2	Rosenheim e. V. - EHC Urdorf	
13:15	19	B	Feld 3	JT Auer/Neumarkt - EC KAC	
13:45	20	B	Feld 1	HC Innsbruck - HC Eppan	
13:45	21	S	Feld 2	Juniorwings Linz - HC Brixen	
13:45	22	S	Feld 3	VSV Villach - TSV Peissenberg	
14:15	23	S	Feld 1	HK Celje - HCB Foxes	
14:15	24	S	Feld 2	Kloten Flyers - Augsburg EV	
14:15	25	B	Feld 3	EHC Urdorf - HC Davos	

Zeit	Gruppe			Teams	Erg.
14:45	Eisreinigung				
15:00	26	B	Feld 1	EC KAC - HC Eppan	
15:00	27	B	Feld 2	SC Riessersee - JT Auer/Neumarkt	
15:00	28	S	Feld 3	TSV Peissenberg - Juniorwings Linz	
15:30	29	S	Feld 1	HC Brixen - VSV Villach	
15:30	30	S	Feld 2	Kloten Flyers - HK Celje	
15:30	31	B	Feld 3	HC Innsbruck - HC Davos	
16:00	32	B	Feld 1	HC Eppan - Rosenheim e. V.	
16:00	33	B	Feld 2	EC KAC - EHC Urdorf	
16:00	34	S	Feld 3	Augsburger EV - HCB Foxes	
16:30	Eisreinigung				
16:45	35	S	Feld 1	VSV Villach - HK Celje	
16:45	36	S	Feld 2	TSV Peissenberg - Kloten Flyers	
16:45	37	B	Feld 3	HC Innsbruck - SC Riessersee	
17:15	38	B	Feld 1	Rosenheim e. V. - EC KAC	
17:15	39	B	Feld 2	HC Davos - JT Auer/Neumarkt	
17:15	40	S	Feld 3	Augsburger EV - HC Brixen	
17:45	41	S	Feld 1	HCB Foxes - Juniorwings Linz	
17:45	42	S	Feld 2	HK Celje - TSV Peissenberg	
17:45	43	B	Feld 3	SC Riessersee - Rosenheim e. V.	
18:15	Eisreinigung				
18:30	44	B	Feld 1	EHC Urdorf - HC Innsbruck	
18:30	45	B	Feld 2	HC Eppan - HC Davos	
18:30	46	S	Feld 3	VSV Villach - Augsburg EV	
19:00	47	S	Feld 1	Juniorwings Linz - Kloten Flyers	
19:00	48	B	Feld 2	JT Auer/Neumarkt - Rosenheim e. V.	
19:00	Ende erster Spieltag				

Sonntag 01. September 2019

Zeit	Gruppe			Teams	Erg.
8:00	49	B	Feld 1	SC Riessersee - HC Eppan	
8:00	50	B	Feld 2	EHC Urdorf - JT Auer/Neumarkt	
8:00	51	S	Feld 3	HC Brixen - Kloten Flyers	
8:30	52	S	Feld 1	TSV Peissenberg - Augsburger EV	
8:30	53	S	Feld 2	HCB Foxes - VSV Villach	
8:30	54	B	Feld 3	Rosenheim e. V. - HC Innsbruck	
9:00	55	S	Feld 1	Juniorwings Linz - HK Celje	
9:00	56	B	Feld 2	HC Davos - EC KAC	
9:30	Eisreinigung				
9:45	57		Feld 1	Fünfter Gruppe B - Schter Gruppe S	
9:45	58		Feld 2	Siebter Gruppe B - Sechster Gruppe S	
10:15	59		Feld 1	Schter Gruppe B - Fünfter Gruppe S	
10:15	60		Feld 2	Sechster Gruppe B - Siebter Gruppe S	
10:45	61		Feld 1	Erster Gruppe S - Vierter Gruppe B	
10:45	62		Feld 2	Dritter Gruppe S - Zweiter Gruppe B	
11:00	Eisreinigung				
11:30	63		Feld 1	Vierter Gruppe S - Erster Gruppe B	
11:30	64		Feld 2	Zweiter Gruppe S - Dritter Gruppe B	
12:00	65		Feld 1	Verlierer Spiel 57 - Verlierer Spiel 58	
12:00	66		Feld 2	Verlierer Spiel 59 - Verlierer Spiel 60	
12:30	67		Feld 1	Sieger Spiel 57 - Sieger Spiel 58	
12:30	68		Feld 2	Sieger Spiel 59 - Sieger Spiel 60	
13:00 - 13:30	Eisreinigung + Mittagspause				
13:30	69		Feld 1	Verlierer Spiel 61 - Verlierer Spiel 62	
13:30	70		Feld 2	Verlierer Spiel 63 - Verlierer Spiel 64	
14:00	71		Feld 1	Sieger Spiel 61 - Sieger Spiel 62	

Zeit	Gruppe		Teams	Erg.
14:00	72		Feld 2 Sieger Spiel 63 - Sieger Spiel 64	
14:30	Platz 15		Feld 1 Verlierer Spiel 65 - Verlierer Spiel 66	
14:30	Platz 13		Feld 2 Sieger Spiel 65 - Sieger Spiel 66	
15:00	Eisreinigung			
15:15	Platz 11		Feld 1 Verlierer Spiel 67 - Verlierer Spiel 68	
15:15	Platz 9		Feld 2 Sieger Spiel 67 - Sieger Spiel 68	
15:45	Platz 7		Feld 1 Verlierer Spiel 69 - Verlierer Spiel 70	
15:45	Platz 5		Feld 2 Sieger Spiel 69 - Sieger Spiel 70	
16:15	Platz 3		Feld 1 Verlierer Spiel 71 - Verlierer Spiel 72	
16:15	Platz 1		Feld 2 Sieger Spiel 71 - Sieger Spiel 72	
16:45	Siegerehrung			



www.pfiff toys.com

McNeill

FABER-CASTELL since 1761

10x in Südtirol | Alto Adige

TAKE IT EASY

JOLLY

Scout

Pelikan

UHU

JAXON 12

Der schlaue **SCHUL-EINKAUF**

Pritt

Brenner, 2x Sterzing, Bruneck, Vahrn, Bozen, Eppan, Lana, Algund, Latsch

Do ischs **GÜNSTIG ...!**



Sicher aus Erfahrung.
Innovativ aus Leidenschaft.



Über 50 Spezialisten in Beratung, Planung und Baumanagement bieten einmaliges Know-how und einen zuverlässigen Service an 365 Tagen im Jahr. Sie alle haben eines gemeinsam: die Leidenschaft für die exzellente Umsetzung anspruchsvoller Projekte in der Gastronomieeinrichtung und -ausstattung. Im Team, mit den Partnern, und mit Ihnen.

Willkommen bei Niederbacher Gastrotec. Was können wir für Sie tun?

NIEDERBACHER
GASTROTEC

Wir leben Zukunft

PROJECT COOK COOL WASH SERVICE RENT

Handwerkerzone, 14 | 39052 Kaltern (BZ) | Tel. 0471 96 86 00 | www.niederbacher.it | info@niederbacher.it

The CREATUS Group Companies: NIEDERBACHER Gastrotec | NIEDERBACHER Serviceteam | PROSTAHL | GRANDIMPIANTI Noselli

AHC Eppan Pirates

#	POS	Name	JH
32	G	David Klammer	2009
29	G	Elias Stabler	2009
14	D	Franz Kager	2009
16	F	Florian Hell	2009
36	F	Kevin Capacchione	2009
52	F	Alex Scannavini	2009
9	D	Moritz Stampfer	2009
51	D	Ben Zublasing	2009
30	F	David Ezechiele	2009
11	F	Samuel Hofer	2009
18	D	Maximilian Mederle	2009
76	D	Paul Mederle	2009
	F	Christian Fileccia	2009
	D	Veit Sparer	2009
80	F	Matteo Marchelli	2010
61	F	Emil Nichela	2010
28	F	Pia von Guggenberg	2010
58	F	Daniel Schwarz	2010
67	F	Ivan Gini	2010
10	G	Moritz Frötscher	2010
27	F	Alex De Pretto	2010



#	POS	Name	JH
22	F	Steffi Ciaghi	2008
37	F	Lisa Bergamo	2010
2	F	Jonas Unterhofer	2010
53	F	Maximilian Prast	2010
54	F	Federico Passadore	2010
	F	Mattia Morelli	2010
48	F	Alexei Cotun	2010

Trainer:

Enis Crnovic

Team-Advisor:

 Barbara Giuliani
 Petra Kager
 Christiane Trettl

Augsburger e. V.

#	POS	Name	JH
1	G	Lennox Möller	2009
25	G	Pius Horber	2009
5	D/F	Joris Zeller	2010
7	D/F	Samuel Eder	2009
8	D/F	Ilja Kechter	2009
9	D/F	Niklas Schellenberg	2009
10	D/F	Dgabir Dzamiev	2009
11	D/F	Lennart Rekis	2009
12	D/F	Liron Pellizzari	2009
13	D/F	Valentin Fischer	2010
14	D/F	Jakob Hacker	2010
15	D/F	Michael Schütz	2010
20	D/F	Lukas Pest	2009
21	D/F	David Jenka	2009
23	D/F	Jonas Heichele	2009
28	D/F	Daniel Hilbert	2009

Trainer:

Michael Heichele
Arvids Rekis

Team-Advisor:

Alfred Pest
Sandra Heichele
Songkhla Möller



www.hceppan.it

NB Bagnara®

true stones

Ihr Partner für
Naturstein
und Fliesen



Alps Glitter



www.bagnara.net

TSV Peissenberg

Trainer:
Müller Klaus

Team-Advisor:
Reichhart Christoph
Holzer Andi
Holzer Tanja

#	POS	Name	JH
25	G	Jonas Obermeier	2009
1	G	Max Renner	2010
5	D/F	Nicolas Bösch	2009
11	D/F	Lucas Dibelka	2009
8	D/F	Tobias Burghart	2009
17	D/F	Michael Reichhart	2009
24	D/F	Felix Roth	2009
3	D/F	Ben Schellenberger	2009
2	D/F	Ferdinand Listle	2010
4	D/F	Philipp Mark	2010
7	D/F	Veronika Holzer	2010
14	D/F	Magdalena Holzer	2010
21	D/F	Simon Ostermair	2010
10	D/F	Simon Müller	2010
12	D/F	Benjamin Haslinger	2010

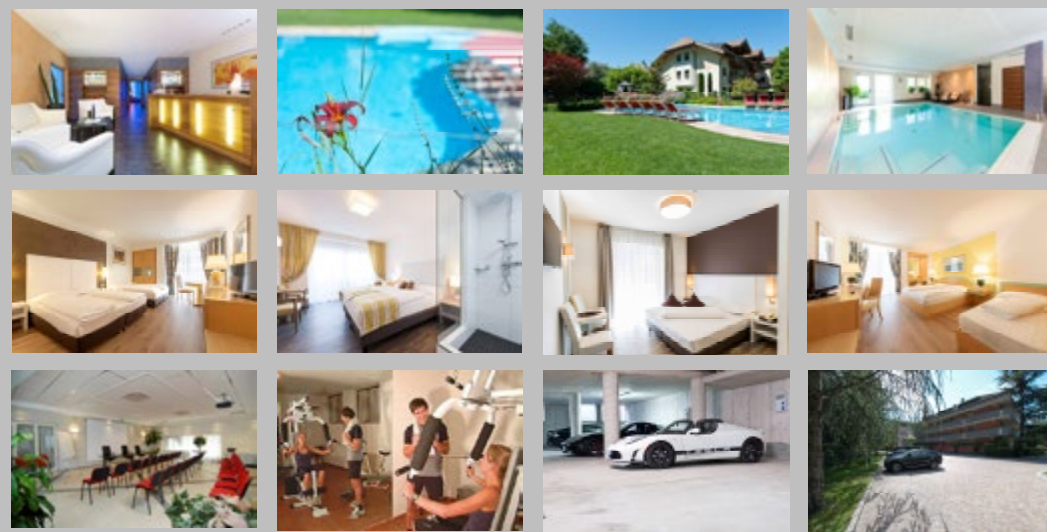


www.hceppan.it

Ihr Hotel in Bozen
Il Vostro Hotel a Bolzano



Business Resort Parkhotel Werth
Pfarrhofstrasse 19 Via Maso della Pieve
I - 39100 Bozen / Bolzano
Tel.: +39 0471 250103
Fax.: +39 0471 251514
Mail: info@hotelwerth.com
Web: www.hotelwerth.com



SC Riessersee e. V. Trainer:

Corey Morgan
Johann Kostanzer
Thomas Storf

#	POS	Name	JH
8	G	Henri Geist	2010
1	G	Johannes Girg	2010
2	F	Kilian Albrecht	2010
4	F	Toma Gießler	2010
16	F	Korbinian Girbinger	2010
11	F	Leonhard Grünauer	2010
12	F	Anton Heimstädt	2010
14	F	Max Jansen	2010
10	F	Xaver Reindl	2010
3	F	Quirin Degele	2009
5	F	Djemili Julian	2009
6	F	Johannes Gaisreiter	2009
9	F	Ben Koch	2009
25	G	Lilly Hagenmeyer	
17	F	Josef Steinhübl	
18	F	Xaver Ostler	
20	F	Matthias Kröll	



*...play fair with **europacco.com***

EQUALITY

everybody is allowed to participate

UNITED

we have fun, win and lose together

RULES

we always follow the rules & spirit of the game

OBJECTIVE

winning is not everything

PLAY FAIR

triumph must be scored competing fairly

AUTHORITY

we respect the officials' decisions

CARE

true champions care about each other

COACH

we remember that coaches are here to help us

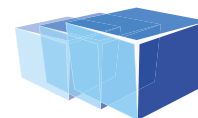
OPPONENT

we always respect our opponents

**life is
too short
to wait**



*ship your parcels in an
easy, comfortable and fast way*



europacco.com

from your home all over the world...

Starbulls Rosenheim

#	POS	Name	JH
27	G	Sebastian Ankirchner	2009
32	G	Lucas Fritz	2010
3	D/F	Simon Rechenmacher	2009
4	D/F	Christoph Zimmermann	2009
6	D/F	Salomon Binder	2009
8	D/F	Lukas Eschner	2009
9	D/F	Severin Eichinger	2009
11	D/F	Sebastian Dorsch	2010
14	D/F	Nick Bauer	2009
18	D/F	Felix Schnell	2010
19	D/F	Luca Kempf	2009
20	D/F	Lukas Pummer	2009
22	D/F	Laurenz Krüger	2009
24	D/F	Luca Lindlacher	2009
25	D/F	Korbinian Leicher	2009
26	D/F	Max Hermann	2009
29	D/F	Florian Wunderlich	2010
30	D/F	Kilian Köttstorfer	2010

Trainer:
Steinhauser Daniel

Team-Advisor:
Erlacher Gernot
Uschan Robert



www.hceppan.it

Mithören. Mitreden.



Bozen
Romstraße 18M
Mo.-Fr. 8.30-12.30 Uhr
14.30-18.30 Uhr

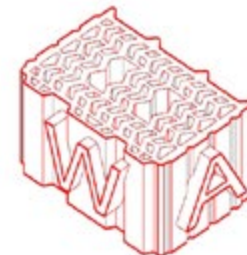
Bruneck
Herzog-Sigmund-Straße 6C
Mo.-Fr. 8.30-12.30 Uhr
14.00-18.00 Uhr

Brixen
Stadelgasse 15A
Mo.-Fr. 8.30-12.30 Uhr
14.00-18.00 Uhr

Meran
Freiheitsstraße 99
Mo.-Fr. 8.30-12.30 Uhr
14.00-18.00 Uhr

f g+ T 800 835 825
zelger.it

 **ZELGER**
Ihre Hörexperten



BAUUNTERNEHMEN - ALTBAUSANIERUNG
IMPRESA COSTRUZIONE - RISTRUTURAZIONE

AICHHORNER W.

EC KAC

#	POS	Name	JH
G		Maximilian Policar	2009
F		Ilian Ressi	2009
F		Matteo Fillipitsch	2010
F		Veit Stanimirov	2009
F		Maximilian Olschok	2009
F		Pascal Lettkemann	2009
F		Ivan Kogler	2009
F		Gregor Enzinger	2009
F		Fraser Vospernik	2009
F		Lukas Nessmann	2010
F		Philipp Diamant	2009
F		Johannes Riedl	2010
F		Lennart Kau	2009

Trainer:
Sebastian Katnik

Team-Advisor:
Sonja Katnik-Ban



www.hceppan.it

mediapool.it



im Tiefkühlbereich

Schmackhafte Südtiroler Schlutzerlen und Schlutzkrapfen

Mit dünnem Teig und
hervorragender Spinatfüllung
Schnell und einfach zubereitet



Gastronomische Spezialitäten aus Südtirol

HC Innsbruck

#	POS	Name	JH
96	G	Julian Holzer	2010
33	G	Felix Ruetz	2010
48	D/F	Benjamin Baumgartner	2009
12	D/F	Lorenzo Carban	2009
7	D/F	Filip Flöck	2010
50	D/F	Luca Haslacher	2010
26	D/F	Max Hofbauer	2010
3	D/F	Minato Kajima	2009
84	D/F	Fabian Kogler	2009
55	D/F	Gabriel Lucke	2009
77	D/F	Paul Partl	2010
40	D/F	Vitus Plank	2009
44	D/F	Florian Plattner	2009
19	D/F	Dorian Preindl	2009
11	D/F	Leon Schramm	2009
27	D/F	Fabian Schwarzenberger	2010
21	D/F	Willi Sommer	2010

Trainer:
Manfred Burgstaller

Team-Advisor:
Andreas Sarg
Gertraud Plattner



www.hceppan.it

Desaler
seit 1878

Haushaltswaren | Articoli casalinghi

Wir wünschen
allen Spielern
der U11
ein erfolgreiches
Turnier!



Juniorwings Linz

#	POS	Name	JN
1	G	Benjamin Heibl	2009
46	G	Florian Schäfer	2009
14	D/F	David Pinter	2009
82	D/F	Marika Stadlberger	2008
6	D/F	Linus Schnabel	2009
45	D/F	Pia Obermayr	2008
27	D/F	Jan Eckerstorfer	2009
23	D/F	Desiree Pichler	2010
9	D/F	Jonas Fischer	2009
16	D/F	Theresa Oschgan	2009
19	D/F	Lukas Stehrer	2010
11	D/F	Dominik Lukas	2010
28	D/F	Johanna Zehetner	2010
87	D/F	Lorenz Manzenreiter	2011

Trainer:
Robert Lukas

Team-Advisor:
Petra Lukas
Sandra Pichler



www.hceppan.it

Natura del Trentino



Mai così buona

felicetti.it

VSV Villach

Trainer:
N/A

Team-Advisor:
N/A

#	POS	Name	JH
1	G	Lorenz Steiner	2010
3	D/F	Lucas Gritznicg	2010
4	D/F	Elias Hohenwarter Sodek	2009
5	D/F	Anton Wandaller	2010
6	D/F	Niklas Micelli	2010
7	D/F	Sandro Pernstich	2010
8	D/F	Patrick Arrich	2010
9	D/F	Luis Erlacher	2009
10	D/F	Leif Erd	2009
11	D/F	Timo Uschan	2011
12	D/F	Leon Widnig	2009
13	D/F	Clemens Zwisler	2010
14	D/F	Rosalie Hohenwarter Sodek	2010



www.hceppan.it

Porsche zersägen?

Nicht bei Continental!

Wir bieten sanfte Reparatur durch Klebtechnik *

* Wir legen Wert auf sanfte Reparatur und schonen Ihr Fahrzeug bei jeder Reparatur. Wir reparieren alle Marken nach neuesten Richtlinien!



Wir suchen motivierte Lehrlinge!

CONTINENTAL

Kravogelstraße 5 - Bozen

www.continental-bz.it



HK Celje

Trainer:
Domen Ramšak

Team-Advisor:
Zlatan Alagič
Vid Valenčak

#	POS	Name	HT
	G	Alagič Nik	N/A
	G	Kerkoš Šarlah Anže	N/A
	D/F	Bezjak Blaž	N/A
	D/F	Čakš Gašper	N/A
	D/F	Jagetič Mihael	N/A
	D/F	Koštomaj Valenčak Tim	N/A
	D/F	Kramer Jaša	N/A
	D/F	Krušnik Žiga	N/A
	D/F	Kuhar Žiga	N/A
	D/F	Moliakov Nadarij	N/A
	D/F	Robek Matic	N/A
	D/F	Roškar Urh	N/A
	D/F	Rudolf Jan	N/A
	D/F	Šuster Tomi	N/A



HOKEJSKI KLUB CELJE



www.hceppan.it



k. martini & sohn



JT Auer/ Neumarkt

#	POS	Name	JH
1	G	Fabian Bertignoll	2009
25	G	Matthias Reifer	2010
	G	Manuel Cavallari	2010
18	D/F	Laurin Alber	2009
19	D/F	Gabriel Dellavaja-Rossi	2009
10	D/F	Max Gallmetzer-Telch	2009
24	D/F	Timo Lazzeri	2009
15	D/F	Daniele Moscara	2009
7	D/F	Marco Nardin	2009
23	D/F	Luca Pomella	2009
13	D/F	Peter Riegler	2009
21	D/F	Filipp Volcan	2009
17	D/F	Jonas Waldthaler	2009
11	D/F	Teo Mariotti	2009
12	D/F	Daniel Barchetti	2010
	D/F	Leonardo Bellini	2010
14	D/F	David Bertignoll	2010
8	D/F	Katherina Malsiner	2010
16	D/F	Jonas Moro	2010
	D/F	Leon Runggaldier	2010
9	D/F	Hannes Stedile	2010
2	D/F	Niilo Terzer	2010
5	D/F	Philipp Visintin	2010



Trainer:
Thomas Ebel

Team-Advisor:
Bettina Pernstich
Claudia Weber



MOUNTAIN
ADDICTED

SPORTLER
BEST IN THE ALPS

23 stores & online shopping sportler.com

HC Bozen Academy

Trainer:
N/A

Team-Advisor:
N/A

#	POS	Name	JH
	G	Francesco De Cristofaro	2010
	D/F	Leon Richard Paolo Fill Giordano	2009
	D/F	Gabriele Legnaro	2009
	D/F	Daniel Giovannetti	2009
	D/F	Mulukur Rahman	2009
	D/F	Simon Leonardi	2009
	D/F	Luca Palermo	2009
	D/F	Lorenzo Busato	2009
	D/F	Andrea Bassani	2009
	D/F	Alex Morittu	2009
	D/F	Giovanni Patat	2009
	D/F	Emma Grezzani	2009
	D/F	Leonardo Massimo Fontana Ros	2009
	D/F	Daniele Rossetto	2009
	D/F	Leonardo Moggio	2009
	D/F	Riccardo Curro' Rossi	2009
	D/F	Simone Allegri	2009
	D/F	Lukas Thaler	2009
	D/F	Alex Kostner	2009
	D/F	Lorenzo Serra	2009



Das effiziente
Komplett-Paket
für Hotel
und Restaurant.

Alles aus einer Hand.
Zuverlässig, schnell
und effizient.

Restaurantverwaltung

- Organisation Service & Küche
- Bezahlen
- Entertainment

Hotelverwaltung

- Rezeptionsassistent
- Vernetztes Arbeiten
- Stabilität & Sicherheit

HC Brixen Falcons

#	POS	Name	JH
1	G	Raffael Huber	2009
20	G	Maximilian Häusler	2009
8	D/F	Michael Achmüller	2009
3	D/F	Elias Alberti	2009
11	D/F	Diego Bartoccini	2009
13	D/F	Elias Belecky	2009
14	D/F	Fabian Griessmair	2009
5	D/F	Georg Kaser	2009
7	D/F	Daniel Notdurfter	2009
18	D/F	Manuel Waldboth	2009
2	D/F	Thomas Winkler	2009
9	D/F	Maximilian Achmüller	2010
6	D/F	Kassian Baldauf	2010
10	D/F	Ivan Gasparini	2010
17	D/F	Dominik Kann	2010
4	D/F	Samuele Malucelli	2010
12	D/F	David Widmann	2010

Trainer:

Elmar Parth
Jan Prohazka

Team-Advisor:

Alessandro Bartoccini
Andreas Griessmair



www.hceppan.it



Wenn's
was
werden
soll

Formwerk · your interior style
www.formwerk.it · info@formwerk.it

EHC Kloten

Trainer:
Koch Arthur

Team-Advisor:
Mathias Wüst
Nicole Zahner

#	POS	Name	JH
20	G	Michel Damerau	2009
59	D/F	Kimo Brandenberger	2009
32	D/F	Gil Koch	2009
37	D/F	Cedric Meier	2009
14	D/F	Mara Mensink	2009
35	D/F	Noah Schlumberger	2009
6	D/F	Sven Schönhaar	2009
12	D/F	Neven Severini	2009
42	D/F	Simon Zberg	2009
19	D/F	Leon-Jamiro Liver	2010
8	D/F	Ryan Wüst	2010
15	D/F	Levin Zahner	2010
31	D/F	Dario Fehr	2010



www.hceppan.it

SEI CLEVER. LEBE SMART.
Neugierig? Erfahren Sie mehr unter www.divus.eu



KNX Gebädetouchpanel
vielseitig – intuitiv – verlässlich

Videotürsprechstelle
innovativ – einzigartig – rund

Familie Mondstein
Hausstraße 11

EHC Urdorf

#	POS	Name	M
51	G	Niilo Erni Benz	2009
50	G	Tim Eichmann	2009
55	D/F	Niklas Barbarits	2009
58	D/F	Leo Bolle	2009
61	D/F	Nico Bucher	2009
65	D/F	Noé Grunder	2009
81	D/F	Lennox Huismann	2009
67	D/F	Mason Huismann	2009
63	D/F	Laelia Huwyler	2009
74	D/F	Philipp Moser	2009
78	D/F	Valerio Weber	2009
73	D/F	Silas Besmer	2010
69	D/F	Sammy Hide	2010
62	D/F	Silvan Zollinger	2010

Trainer:
Pierre Bolle

Team-Advisor:
Beat Huwyler



EHC URDORF



www.hceppan.it



HC DAVOS

#	POS	Name	JH
	D/F	Nevio Caduff	2009
	D/F	Flavio Carevic	2009
	D/F	Leandro Flütsch	2010
	D/F	David Gadmer	2010
	D/F	Nilo Gianola	2009
	D/F	Noah Insel Fynn	2010
	D/F	Thibaut Jungkind	2010
	D/F	Fabio Kessler	2009
	D/F	Lyon Koller	2010
	D/F	Mika Körbler	2011
	D/F	Bradley Lindgren	2009
	D/F	Janick Meisser	2010
	D/F	Liberty Mundy Shawn	2009
	D/F	Mael Odink Felias	2009
	D/F	Nic Pargätzi	2010
	D/F	Levin Riesen	2011
	D/F	Andri Schär	2010
	D/F	Nico Sieber	2009
	D/F	Jöri Sprecher	2009
	D/F	Ean Stiffler	2009
	D/F	Ruben Stüwe Paisano	2010
	D/F	Kaya Sümer	2010

Trainer:
N/A

Team-Advisor:
N/A



www.hceppan.it





wenn's ums Bauen geht!



WEITSPED 

Ihr Frischepartner - Il Vostro partner nella freschezza

www.weitsped.it



Platz für
Freundschaft.

Zum Beispiel beim Sport.
Wir fiebern mit.

Eine gute Bank findet man genau dort, wo das wahre Leben spielt.
Am Sportplatz, im Verein, oder auch auf einer Tribüne voller Fans.
Auf jeden Fall gehören große Leidenschaft und Biss dazu und
genau deshalb fördern wir mit Stolz kleine und große Talente.
www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen**
Raiffeisenkasse Überetsch

Pertoll K. & E.

Transport - und Baggerarbeiten

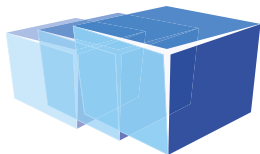
Eppan/St. Pauls - Tel. 0471 66 15 15
info@pertoll.com



the innovative way of shipping

europacco.com is an online portal for shipping parcels,
pallets and documents all over the world.

Just enter the website **www.europacco.com**, fill in the online form
and your package will be collected the day after or any other desired
day directly at your home.



europacco.com

from your home all over the world...